

H09 Contido pelo pequeno

小畜



TEXTOS GERAIS

NOME

小畜 CONTIDO PELO PEQUENO ¹

小畜 *xiǎo xù*. 小 *xiǎo*: "Pequeno, pouco, diminuto; pobre, pouco destacável, tacanho; jovem".

畜 *xù* ou *chù* W91B 102-05: campos 田 verdes 玄 cobertos de grama, daí os dois sentidos: *chù* = gado e *xù* = alimentar, armazenar alimentos. 畜 *xù* significa: "Armazenar, apinhar, acumular, salvar, poupar, manter; aquilo que é armazenado, mantido, acumulado, apinhado, etc.; refrear, parar; criar, alimentar, cultivar; gado, animais domésticos".

No manuscrito de Mawangdui este hexagrama tem um caráter desconhecido que Shaughnessy traduz como "PEQUENA COLHEITA".²

PALAVRAS-CHAVE

CONTER: Amordaçar, atar, cercear, coartar, coibir, deter, domar, dominar, frear, limitar, medir, moderar, refrear, represar, restringir, reter, sufocar, sujeitar, tolher. Acalmar, afrouxar, aligeirar, amansar, amortecer, aplacar, atenuar, diminuir, mitigar, reduzir, suavizar, tranquilizar. Abarcar, abraçar, acolher, albergar, alcançar, apanhar, atingir, compreender, encerrar, englobar, envolver, implicar, incluir, incorporar. Abrandar, adormecer, aliviar, amainar, apaziguar, aquietar, pacificar, repousar, reprimir, serenar, soffrear, sossegar. **Acumular:** Aglomerar, agregar, agrupar, ajuntar, amontoar, apinhar, armazenar, entesourar, estocar, guardar, juntar, reunir, sobrepor.

PEQUENO: Abreviado, breve, compendiado, curto, lacônico, reduzido, restrito, sinóptico, sintético, sucinto, telegráfico. Anão, chiquitinho, microscópico, mindinho, minguado, mínimo, miúdo, nanico, pigmeu, raquítico; desimportante, fútil, insignificante.

Comum: Abundante, acostumado, banal, batido, conhecido, consabido, corrente, corriqueiro, costumeiro, cotidiano, diário, frequente, geral, habitual, normal, óbvio, ordinário, popular, prosaico, rasteiro, regular, sabido, simples, singelo, trilhado, trivial, usual, vulgar.

OUTROS NOMES

* JAVARY	A domesticação pelo pequeno
	A mestria do Yin
* RICCI	Pequeno agrupamento, momento onde as energias não permitem nenhuma grande realização.
* ZAFRA	Alimentando a esperança
* JAVARY	A política dos Pequenos Passos
* WING	Freado (O poder de domar do pequeno)
* HUANG	Pequena acumulação
* REIFLER	Contenção menor
* DAMIAN-KNIGHT	Influência limitada
* SHCHUTSKII	Criação do pequeno

¹ 'Conter' se refere também aos animais domésticos: eles são 'contidos' nos seus instintos e na sua liberdade. Lynn (Lynn, pág.197) destaca que os comentaristas chineses têm interpretado *xù* tanto como 'acumular' ou 'armazenar' quanto como 'refrear' ou 'deter'. Como 'conter' carrega os dois significados, resulta por isso preferível a 'domesticar' ou 'domar'.

² O caráter desconhecido substitui a *chù*. Vide discussão em Shaughnessy 1996, pág.318, nota 1.

* LOISI	A força domesticadora do pequeno. A inibição
* GALL	O poder do fraco
* BLOFELD	O provedor menor
* SIU	Freado pelo fraco
* LEGGE	A força domesticadora (Freado pelo pequeno)
* DAMIAN-KNIGHT	Persuasão limitada
* CHIH-HSU	Pequena obstrução (Alimentação do pequeno)
* WILHELM	O poder de domar do pequeno
* REVERSO	H09 ou H10
	Lutar contra uma fraqueza ou inibição ou soltar-se e andar

JULGAMENTO

xiǎo chù hēng mì yún bù yǔ zì wǒ xī jiāo
 小畜：亨。密云不雨，自我西郊。

*Apesar de CONTIDO PELO PEQUENO ainda exerce influência.
 Nuvens densas sem chuva se originam na nossa fronteira oeste.* ³

PALAVRAS-CHAVE

INFLUIR: Aconselhar, animar, assoprar, encaminhar, estimular, iluminar, imbuir, imprimir, inculcar, induzir, infundir, insinuar, instigar, instilar, insuflar, levar, originar, persuadir, soprar, sugerir, suggestionar.

A “fronteira oeste” se refere aqui ao trigramma Céu, localizado, no ciclo do Céu Posterior, na posição noroeste. Oposto a ele, na posição sudeste, se encontra o trigramma Vento. No noroeste da China se encontram os grandes desertos da Ásia Central e nuvens originadas neles não podem provocar chuvas, por mais ameaçadoras que pareçam ser. No sudeste encontramos o Mar da China, origem certa de chuvas e tufões.

O Julgamento nos descreve uma situação que parece problemática, mas que, na realidade, não produzirá efeitos significativos: a energia possante do Céu (“nossa fronteira oeste”) tende a se levantar com força (“nuvens densas”), mas é contida (“sem chuva”) pela energia dispersiva do Vento. A palavra 密 *mi* significa também ‘aproximar’, sugerindo a ideia de alguma coisa que se aproxima e deve ser contida.

EXPLICAÇÃO DO JULGAMENTO

xiǎo chù róu dé wèi ér shàng xià yīng zhī yuē xiǎo chù
 小畜：柔得位，而上下應之，曰小畜。
 jiàn ér xùn gāng zhōng ér zhì xíng nǎi hēng
 健而巽，剛中而志行，乃亨。
 mì yún bù yǔ shàng wǎng yě
 密云不雨，尚往也。
 zì wǒ xī jiāo shī wèi xíng yě
 自我西郊，施未行也。

*Contidos pelo pequeno, porque o maleável consegue seu lugar e os de cima e de baixo lhe correspondem; isso se chama CONTIDO PELO PEQUENO.
 Forte e suave, o firme é central e age conforme sua inclinação, por isso influencia.
 “Nuvens densas sem chuva” significam que elas avançam desordenadamente pelas alturas!* ⁴

³ 密 *mì*: “Aproximar, denso”. // 云 *yún*: “Nuvem”. // 雨 *yǔ*: “Chuva”. // 自 *zì*: “Espontâneo, vir de, por si mesmo”. // 郊 *jiāo*: “Subúrbio, fronteira do reino”.

“Originar-se na nossa fronteira oeste” significa que sua ação ainda não se exerce! ⁵

O maleável que consegue seu lugar é a 4ª linha, yin em posição yin, que se adapta à força do imperador da 5ª linha e que, por isso, focaliza a ação de todas as linhas yang do hexagrama.

Forte e suave (atributos dos trigramas constituintes) e firme e central são as características do regente do hexagrama, a 5ª linha, que sabe somar as forças aparentemente inadequadas para a tarefa, influenciando assim na sua evolução.

A referência à chuva indica que os problemas que se apresentam no horizonte passarão ao largo, sem ser resolvidos, mas também sem produzir danos: por não possuírem umidade suficiente para provocar chuvas, as nuvens continuarão seu avanço. Por mais ameaçadoras que possam parecer, nuvens vindas do deserto não podem provocar ações significativas.

A última frase nos esclarece que a ação do Céu (“fronteira oeste”) ainda não será exercida, como resultado da sua contenção pelo yin.

IMAGEM

fēng háng tiān shàng , xiǎo chù ; jūn zǐ yǐ yì wén dé 。
風行天上，小畜；君子以懿文德。

*O vento age acima do Céu, que fica CONTIDO PELO PEQUENO.
Assim, a pessoa sábia embeleza e refina seu caráter.* ⁶

Em uma situação indeterminada como a apresentada por este hexagrama, o conselho é aproveitar o tempo e aprimorar o próprio caráter. A Imagem tem uma vinculação com o que é recomendado à 6ª linha.

SEQUÊNCIA

bǐ bì yǒu suǒ chù yě , gù shòu zhī yǐ xiǎo chù 。
比必有所畜也，故受之以小畜。

*Ao aproximar-se certamente haverá quem se contenha, por isso agora vem
CONTIDO PELO PEQUENO.*

HEXAGRAMAS MISTURADOS

xiǎo chù guǎ yě , lǚ bú chù yě 。
損小畜寡也，履不處也。

CONTIDO PELO PEQUENO significa diminuir-se. ⁷
ANDAR COM CUIDADO significa não se fixar. ⁸

⁴ 尚 shàng: “Acumular, além, mais”. // 往 wǎng: “Ir, partir, avançar”.

⁵ 施 shī: “Fazer”. // 行 xíng: “Fazer, exercer, andar”.

⁶ 懿 yì: “Beleza, graça”. // 文 wén: “Elegante, refinado, forma”.









⁷ 寡 guǎ: “Pouco, diminuir, pequeno”.

⁸ 處 chù: “Estar, ocupar, parar; local”.

DESCRIÇÃO DO MOMENTO

Quando existe uma APROXIMAÇÃO MÚTUA entre diferentes partes corre-se o risco de ficar CONTIDO PELO PEQUENO. Quer dizer, ficar preso a detalhes e perder a visão de conjunto. Portanto, é necessário ANDAR COM CUIDADO.

O Céu embaixo e o Vento acima. Sua ação acaba interferindo no caminho ascendente das energias do Céu, daí a ideia da contenção. Para entendermos melhor essa ação podemos comparar todos os hexagramas que apresentam o Céu no trigrama inferior:

	H01 A INICIATIVA	As energias ascendentes dos dois trigramas se somam.
	H11 FLUINDO HARMONICAMENTE	A energia ascendente do Céu se encontra com a descendente da Terra, vivificando-se uma à outra.
	H34 FORTALECENDO O GRANDE	A energia ascendente do Céu alimenta à também ascendente energia do Trovão.
	H43 AFASTANDO COM DETERMINAÇÃO	A energia ascendente do Céu empurra com veemência as brumas que ascendem do Lago.
	H14 MANIFESTANDO-SE COM GRANDEZA	O sol brilha no Céu, manifestando os dez mil fenômenos em todo seu esplendor.
	H05 ESPERANDO SEM INQUIETAR-SE	A energia ascendente do Céu espera prudentemente antes de avançar sobre o Abismo.
	H26 CONTIDO PELO GRANDE	A Montanha imobiliza a energia ascendente do Céu.
	H09 CONTIDO PELO PEQUENO	O Vendo difunde horizontalmente a energia ascendente do Céu, inibindo seu avanço.

Outro ponto a destacar neste hexagrama é que, apesar do fato de o trigrama Vento ser de natureza yin, ele consegue conter as energias do Céu. Os outros trigramas yin são Lago e Luz, mas, nestes casos, suas energias se complementam com as do Céu gerando H43, AFASTANDO COM DETERMINAÇÃO, e H14, MANIFESTANDO-SE COM GRANDEZA.

O ponto principal deste hexagrama é, portanto, a contenção do yang pelo yin. Este está representado pelas três linhas do trigrama superior, com ênfase na 4ª linha, única propriamente yin do hexagrama. Resulta claro, porém, que não pode haver um sucesso significativo ou duradouro nesta contenção (“nuvens densas sem chuva”) o que determina o espírito desta situação.

Assim, este hexagrama representa uma circunstância um pouco “chocha” já que a energia do Céu nem se acumula, aumentando sua energia potencial, como em H26, CONTIDO PELO GRANDE, nem se libera, como em H34, FORTALECENDO O GRANDE. É pouco o que pode se realizar (por isso a Imagem recomenda aproveitar o tempo em “embelezar e refinar o caráter”), mas esta situação não é totalmente negativa: o Julgamento nos diz que a situação é influente e não nos fala de infortúnios ou erros.

O hexagrama nuclear é H38, DIVERGINDO CONSTRUTIVAMENTE, que nos remete à energia potencial existente num arco estendido (o que explica o sentido de “acumular” presente neste hexagrama, H09). O H38 não apresenta mais alternativas do que soltar a flecha ou desarmar o arco e nos aconselha que “pequenas atividades trazem benefícios”. É isso o que está no cerne de CONTIDO PELO PEQUENO.

O hexagrama antagônico é H16, PREVENINDO EXCESSOS, que nos fala de “pôr os exércitos em marcha”, uma situação que se caracteriza pela “devoção ao movimento”. Esse movimento não aparece em CONTIDO PELO PEQUENO, e o entusiasmo próprio do H16 é justamente o que deve ser refreado no caso do H09.

O hexagrama oposto é H10, ANDANDO COM CUIDADO, que nos fala da forma como devemos nos comportar quando enfrentamos energias que se nos apresentam mais fortes do que



nós, mas que ainda assim estamos obrigados a enfrentar. Obviamente, não é esse o caso do H09, no qual nos enfrentamos com forças fracas.

As linhas estão divididas em dois grupos, as do trigramma inferior estão dominadas por um forte impulso para avançar, enquanto as do trigramma superior são as responsáveis por conter este impulso.

- H096 Consegue efetuar a contenção, mas sua situação é instável.
- H095 Consegue efetuar a contenção com o apoio das pessoas ao seu redor.
- H094 Consegue efetuar a contenção harmonizando-se com a situação geral.
- H093 Seus impulsos a levam a enfrentamentos e perda do autocontrole.
- H092 As circunstâncias a obrigam a controlar seus impulsos.
- H091 Controla por si mesma seu impulso para avançar.

LINHAS

H091 => H571 OBEDECENDO DOCILMENTE

a) 復自道，何其咎，吉。

Retornando ao caminho por si mesmo, qual poderia ser o erro? Benéfico. ⁹

b) 復自道，其義吉也。

Por retornar ao caminho por si mesmo seu benefício é justo. ¹⁰

Yang em posição yang inicial, em correspondência com a confiante 4ª e sem vizinhanças, esta linha tem muita energia própria. Entretanto, ela percebe por si mesma a futilidade do avanço, em função das restrições da situação e recua, obedecendo docilmente (H57) às circunstâncias. Este recuo não pode ser considerado um erro ou fraqueza sua, pelo contrário, agindo assim domina suas dúvidas e revela a “insistência de um guerreiro ao avançar e retroceder”, como diz H571.

H092 => H372 ORGANIZANDO UMA FAMÍLIA

a) 牽復，吉。

Retornar arrastado é benéfico. ¹¹

b) 牽復在中，亦不自失也。

Retornando arrastado para a posição central certamente não se perde! ¹²

⁹ 复 fù: “Retornar”. // 自 zì: “Espontaneamente, por si mesmo”. // 何 hé: “Como? porque?” // 其 qí: “Possesivo”.

¹⁰ 其 qí: “Partícula inicial de ênfase”. // 義 yì: “Justiça, correto”.

¹¹ 牽 qiān: “Puxar, arrastar”.

¹² 亦 yì: “E, ademais, realmente”. // 失 shī: “Perder, errar”.

Esta linha, yang em posição yin, sem correspondências nem vizinhanças, tem muita energia e seu impulso para avançar é grande. Este movimento, porém, é inoportuno em função das restrições do momento e esta linha “avançando não relaxa”, como diz H372, e deve retroceder, ainda que rangendo os dentes. Essa atitude, decorrente da sua posição central, lhe dará tempo para organizar melhor seu entorno (H37) e evitar se perder na confusão.

H093 => H613 CONFIANDO INTIMAMENTE



a) 輿說輻，夫妻反目。
yú shuō fú fū qī fān mù

Os raios da roda reclamam do carro, como esposos que se olham de forma atravessada. ¹³

b) 夫妻反目，不能正室也。
fū qī fān mù bù néng zhèng shì yě

Esposos que se olham de forma atravessada não podem regular seu lar! ¹⁴

Esta linha tem muita energia por ser yang em posição yang, sem correspondência e com vizinhança com a confiante 4ª. Apesar da sua força, esta linha fica contida pela fraca 4ª, com a qual deveria agir em sincronismo, mas, como a relação de vizinhança entre elas não é legítima, a yin frustra a vontade de avançar da linha yang, gerando-se uma situação de aparente confronto entre elas. A 3ª age como se “encontrando um inimigo avançasse com um rufo de tambores” (H613).

Trata-se, evidentemente, de dois elementos que deveriam trabalhar em conjunto e o fato de um reclamar do outro é tão errado quanto as rodas reclamarem do peso da carruagem: eles deveriam confiar intimamente um no outro (H61). É importante a 3ª se refrear para conseguir ‘manter a casa em ordem’.

H094 => H014 A INICIATIVA



a) 有孚，血去惕出，無咎。
yǒu fú xuè qù tì chū wú jiù

Havendo confiança se afasta do sangue e supera o medo, nenhum erro. ¹⁵

b) 告有孚惕出，上合志也。
yǒu fú tì chū shàng hé zhì yě

Havendo confiança se supera o medo porque se está de acordo com as intenções de cima! ¹⁶

Yin em posição yin, em correspondência com a cautelosa 1ª, em vizinhança ilegítima com a briguenta 3ª e legítima com o imperador da 5ª, esta linha não tem muita energia, mas deve assumir a iniciativa (H01) e agir fortemente para conter a força do Céu (ela fica no limite entre os

¹³ 與 yú: “Carruagem”. // 說 shuō: “Dizer, falar, reclamar”. // 輻 fú: “Raios da roda”. // 夫 fū: “Esposo”. // 妻 qī: “Esposa”. // 反 fān: “Oposto, contrário”. // 目 mù: “Olho, olhar”.

¹⁴ 能 néng: “Ser capaz, poder”. // 正 zhèng: “Correto; corrigir, regular”. // 室 shì: “Lar”.

¹⁵ 血 xié: “Sangue”. // 去 qù: “Afastar-se, separar-se de, liberar-se de”. // 惕 tì: “Problema, medo, alarma” // 出 chū: “Ir, partir; ir além, transcender”.

¹⁶ 合 hé: “Harmonizar, estar de acordo com”.

dois trigramas). Em consequência, ela “duvida em pular” (H014) numa situação tão tumultuada. Existe, porém, uma atitude que a afastará dos problemas: ter confiança, principalmente pela consciência de que sua situação está de acordo com os tempos e sua ação corresponde aos princípios de quem está numa posição superior, tanto hierarquicamente quanto de força.

H095 => H265 CONTIDO PELO GRANDE

a) 有孚攣如，富以其鄰。

Havendo confiança, amarrando-os, enriquece usando seus vizinhos. ¹⁷

b) 有孚攣如，不獨富也。

Havendo confiança, amarrando-os não enriquecerá sozinho! ¹⁸

Yang em posição yang, central no trígama Vento, sem correspondência, mas em vizinhança legítima com a confiável 4ª, esta linha representa um imperador que deve enfrentar forças muito maiores do que a sua (deve conter a energia ascendente do trígama Céu). Por isso parece um “javali castrado” (H265) que impressiona, mas não tem forças. Sua única saída é atrair seus vizinhos e coordenar com eles a tarefa a ser enfrentada, cuidando de distribuir os benefícios decorrentes da ação conjunta.

H096 => H056 ESPERANDO SEM INQUIETAR-SE

a) 既雨既處，尚德載，婦貞厲。月几望，君子征凶。

Já choveu e já parou. Posicionada no topo consegue sustentar-se, mas se for mulher, insistir é perigoso, e, se for uma pessoa sábia, avançar traz prejuízo porque a lua está quase cheia. ¹⁹

b) 既雨既處，德積載也。
君子征凶，有所疑也。

¹⁷ 攣 *luán*: “Conectar-se, ter um relacionamento com; atrair”. // 如 *ru*: “Aproximar; parecer, ser igual a”. // 富 *fù*: “Riqueza”. // 鄰 *lín*: “Vizinho”.

¹⁸ 獨 *dú*: “Sozinho”.

¹⁹ 既 *jì*: “Já, fato consumado; acabar, esgotar”. // 處 *chū*: “Estar, habitar; local, colocar”. // 尚 *shàng* W36E, 159-6: “Acumular, valorar, estimar, estar posicionado acima, elevar”. // 德 *dé*: “Virtude, potencial”, [substituída por 得 *dé*: “alcançar, obter”, vide justificativa mais embaixo]. // 載 *zài*: “Carregar, bagagem; veículo; carga, trabalho”. // 婦 *fù*: “Mulher, esposa”. // 厲 *lì*: “Rigor, mau”. // 几 *jǐ*: “Quase”. // 望 *wàng*: “Lua cheia, plenilúnio”. // 征 *zhēng*: “Ir, avançar”. // O Texto Recebido traz 德 *dé*: “Virtude, potencial” enquanto o manuscrito de Mawangdui traz 得 *dé*: “obter” em lugar de 德 (Shaughnessy 1996, pág.319) e tanto Xú Zihóng (pág.60) quanto Liu Dajun (pág.22) concordam tratar-se de um empréstimo. Esta substituição foi adotada nesta tradução, porque a primeira palavra faz mais sentido em função das características da linha: ela está isolada demais e limitada na sua ação, para que se possa dizer dela que “tem um efeito duradouro do caráter” (Wilhelm) ou que é “valorado pela forma em que carrega sua virtude” (Lynn), além de virar para uma linha que se assusta e confunde simplesmente porque “chegam três hóspedes inesperados”.

Já choveu e já parou. Consegue acumular e sustentar-se. ²⁰
Se a pessoa sábia avançar terá prejuízo porque será alvo de suspeitas. ²¹

Yang em posição yin, sem correspondência nem vizinhanças, esta linha possui demasiada energia para sua posição, mas consegue sobreviver à tormenta que representa conter o Céu. Seu problema é que, por se encontrar no topo do Vento, tende a se movimentar e oscilar muito. Além de todo esse agito, ela se assusta, “caindo na fossa”, quando “chegam três hóspedes não convidados” (H056), ou seja, as três linhas do Céu que estavam sendo contidas.

Por isso, é fortemente aconselhada a esperar (H05) a evolução das circunstâncias, já que a energia yin chegou ao seu máximo (linha superior do trígama e referência ao plenilúnio). Se ela agir como uma mulher, ou seja, baseando-se no emocional, pode colocar-se numa situação de risco por avançar demais ²² e, mesmo se for uma pessoa sábia, qualquer avanço significará um prejuízo porque ainda é momento de predominância do yin sobre o yang.

²⁰ 積 jī: “Acumular, empilhar”. // 載 zài: “Carregar, bagagem, sustentar”.

²¹ 所 suǒ: “Indicador do modo passivo: aquele que...”. // 疑 yí: “Dúvidas, suspeitas”.

²² Cabe aqui o “*La Donna è móbile qual piuma al vento.*”